

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

---

TUCUMAN

64

.....  
O V A N T A  
.....

Maestro ..... PASTORA CARRIZO ..... Escuela Nº 12 .....

Fojas ..... 4 .....

---

OBSERVACIONES

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

3

1

Nota N.º 12 - Guacamán 9 de Julio de 1921

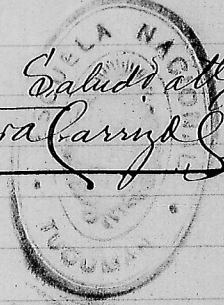
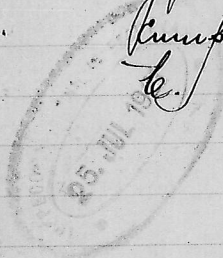
Escuela Nacional N.º 12 - Orantá -

Al Inspector Nacional de Escuelas Señor

Felipe Mang Hernández  
S/10

Tengo el agrado de dirigirme al Señor Inspector con el  
objeto de enviar a esa Inspección las Hojas Regionales en  
cumplimiento de las circulares N.ºs 21 y 22 respectivas  
e.

Saludí atly.  
Pastora Carrizosa





Yucumán 13 de Julio de 1921-

Escuela Nacional No. 12 - "Orquí"

Poesías Regionales-

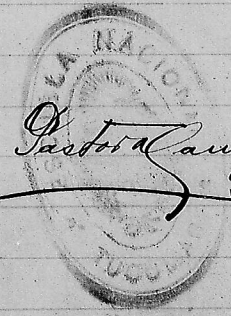
Nombre de la persona que ha referido - Pedro Sanchez  
Edad - Ochenta años

Poesía Infantil - Cantada -

Carpintero, haman jugueto  
Hacemelo una cunita  
Para que duerma esta ninita  
tu a - - tu a - tu a - -

Poesías Populares.

Piados lector y amigo  
Levanta estos versucillos  
Tendré la vista a tus años  
Y mira' como has vivido  
No sea que estabas dormido  
Con el pecho de tu cama  
De la noche a la mañana  
Pasas del tiempo a lo eterno  
Porque es solo el supremo  
Tiene la muerte cercana.



Pedro Sanchez

# Escuela N<sup>o</sup> 12. (Oranta)

Nombre de la persona que ha referido Pedro Sanchez  
 Edad — Ochenta años —

Poesía cantada con acompañamiento de la guitarra a  
 su lado:

Baile antiguo: "Remedio."

Gali, Remedios, sali,  
 A curar el mal de amor  
 El que no muere agoniza  
 Por causa de ese rigor.

Baile: "Ecuador"

Pato quisiera ser  
 Voliquitito y nadador  
 Para seguirle los pasos  
 A mi amado el Ecuador,  
 Ay, si, ay no,  
~~Alabata~~ tanda me voy.

## Relaciones

Hombre — Señorita Uste' tira'

Cual es el fin de mi suerte,  
 Bien me lo puede decir,  
 Si soy de vida o de muerte.

Mujer — Así es conforme usted dice,

Todo puede suceder  
 Pero en estos tiempos tales  
 Que nada se puede creer.



Poesías populares antiguas.

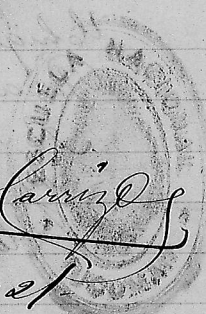
Noe dices que me consuele  
Con el mismo desconsuelo  
Yo te vera consolarte  
Teniendo presente el duelo  
Con el mismo desconsuelo.

Algun dia fui del alma,  
Con las mudanzas del tiempo,  
Lloraras como yo lloro  
Sentaras como yo siento.

Orviala Arizola

Pastora Carrizosa

Orviala 13 de Julio de 1921




Covanta - Agosto 10/1921

Escuela Nacional N. 12

Colaboración para el Folk-lore Argentino  
Nombre de la persona que ha referido - Carmen Torres  
Edad - 87 años

~ Canción ~



Estaba la Catalina  
 Sentada junto a un laurel  
 Con los pies a la oscura  
 Viendo las aguas correr. -  
 Entonces pasó un soldado  
 Y lo hizo detener,  
 Distingue Ud soldado  
 Que una pregunta le haré. -  
 No lo ha visto a mi marido  
 Que en la guerra debe estar,  
 Y si Ud no lo conoce  
 Yo misma le avisaré. -  
 Es un alto rubio y blanco  
 Muy cortés en el hablar,  
 Y en la punta de la espada  
 Lleva un pañuelo bordado  
 Que de niña, que de niña  
 Yo mismita lo bordé  
 - fin -

Maria Josefa Salas